

Instrucciones operativas para el uso del calibre vernier digital

ES

- Advertencias de uso: los lados exterior e interior de las quijadas de medición son cortantes – sea prudente en el uso.
- Las quijadas de medición deben mantenerse limpias. El lado deslizante no debe entrar en contacto con el agua, ya que tiene componentes eléctricos que pueden ser dañados.
- Para marcar la regla deslizante no utilice aparatos eléctricos de grabado.
- Evite rayar la escala numerada.
- Sea cauteloso al utilizar el calibre vernier digital. Tenga cuidado de no golpearlo o de que no se caiga.
- No utilice el calibre bajo la luz directa del sol, ni guardar en sitios de temperaturas extremas.
- El producto puede ser limpiado con gasolina y aceitado con aceite de relojería. No utilice acetona o alcohol.
- El extremo de salida del calibre vernier digital nunca debe entrar en contacto con metal, ya que esto podría dañar su parte electrónica interna.
- Utilizar pilas botón de litio CR2025. Si no va a utilizar el calibre vernier digital durante un tiempo, quitele las pilas.

ESPECIFICACIONES:

Resolución: 0,01 mm / 0,0005"

Precisión: 0 ≈ 100 mm, ± 0,02 mm / 0 ≈ 4", ± 0,001"
100 mm ≈ 200 mm, ± 0,03 mm / 4 ≈ 8", ± 0,001"
200 ≈ 300 mm, ± 0,04 mm / 8 ≈ 12", ± 0,0015"

Repetibilidad: 0,01 mm / 0,0005"

Velocidad máxima de medición: 1,5 m/s (60"/s)

Temperatura de operatividad: 0 °C ≈ 40 °C

Energía: Una pila botón de 3,0 litio CR2025 .

Promedio de duración de la pila:

- Un año, si el uso es continuo.
- Tres años, si el uso es normal.

Utilización: Antes de utilizar por primera vez el producto, limpie de él los restos de anticorrosivo con un paño de algodón. En la imagen de la derecha se ejemplifica la manera de extraer el aislante de la pila del calibre vernier digital.

- Extracción del aislante de la pila.

Medición: La imagen inferior muestra cuatro modos de medición que soporta el producto: medición interna y externa, medición por pasos y medición de profundidad.

Cambio de pilas: Con una herramienta adecuada extraiga la pila y la tabillita de la pila. La imagen inferior muestra el procedimiento de cambio de la pila. Extraiga la pila usada y coloque la nueva pila de litio CR2025. El polo positivo de la pila debe estar hacia arriba como se muestra en la imagen 3.

Funciones: APAGADO / ENCENDIDO, pulg/mm, ZERO (cero)

Mensajes de error y soluciones:

- La pantalla LCD no funciona y los números titilan. >> Verifique la pila y, si es necesario, cámbiela.
- La medición no aumenta con arreglo al movimiento de apertura >> Saque la pila y espere 30 segundos antes de volver a colocarla.
- Los botones de función no trabajan correctamente. >> Verifique los contactos de la pila.
- Errores bastante evidentes en la medición. >> El sensor se encuentra sucio. Límpiolo con gasolina.
- Los números aparecen aleatoriamente. >> El sensor se encuentra sucio. Límpiolo con gasolina.

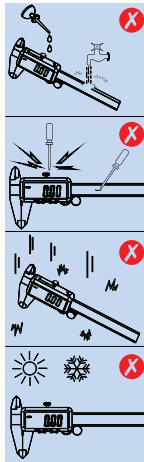
ADVERTENCIAS

- Si ingiere la pila, consulte inmediatamente a un médico.
- Los bordes exterior e interior de las quijadas de medición del calibre son cortantes. Sea precavido durante su utilización, para evitar posibles daños.

ELIMINACION

- La eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (válido para la Unión Europea y el resto de los países de Europa que implementaron el sistema de separación de residuos).
- Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto NO puede ser tratado como residuo domiciliario.
- Por favor, utilice los procedimientos de reutilización de productos y reciclado, ya que con esto disminuirá el impacto ambiental por residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), así como la cantidad de este tipo de equipamiento que termina en las escombreras.

Para más informaciones llame al representante local o distribuidor de la empresa Unior.



Bedienungsanleitung für den Digitalmessschieber

D

Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Außen- und Innenseiten der Messschenkel sind scharf - bei der Anwendung des Messschiebers ist Vorsicht geboten.
- Die Messflächen der Schenkel müssen rein sein. Bringen Sie den Schieber nicht in Kontakt mit Wasser, es enthält elektrische Komponenten, die beschädigt werden können.
- Markieren Sie den Messschieber nicht mit elektrischen Gravierapparaten.
- Beschädigen Sie das Lineal des Produktes nicht durch Kratzer.
- Bei der Arbeit mit dem Digitalmessschieber ist Vorsicht geboten. Passen Sie auf, dass Sie mit dem Messschieber nicht gegen andere Gegenstände stoßen oder dass Ihnen der Messschieber nicht auf den Boden fällt.
- Der Messschieber darf nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein. Bewahren Sie das Produkt nicht bei Extremtemperaturen auf.
- Reinigen Sie den Messschieber mit Benzin und ölen Sie ihn mit ein paar Tropfen Uhrenöl ein. Verwenden Sie kein Aceton und keinen Alkohol.
- Bringen Sie den Ausgangsteil des Digitalmessschiebers nicht in Kontakt mit Metall, die elektronische Schaltung kann dadurch beschädigt werden.
- Verwenden Sie Lithiumbatterien CR2025. Wenn Sie den Messschieber längere Zeit nicht anwenden, entfernen Sie die Batterie.

Spezifikation:

Auflösungsvermögen: 0,01 mm / 0,0005"

Genauigkeit: 0 ≈ 100 mm, ± 0,02 mm / 0 ≈ 4", ± 0,001"
100 mm ≈ 200 mm, ± 0,03 mm / 4 ≈ 8", ± 0,001"
200 ≈ 300 mm, ± 0,04 mm / 8 ≈ 12", ± 0,0015"

Wiederholpräzision: 0,01 mm / 0,0005"

Höchste Messgeschwindigkeit: 1,5 m/s (60"/s)

Arbeitstemperatur: 0 °C ≈ 40 °C

Stromversorgung: 3,0 V Lithiumbatterie CR2025.

Durchschnittliche Haltbarkeit der Batterie:

- Ein Jahr bei Dauerbetrieb.
- Drei Jahre bei Normalbetrieb.

Anwendung: Vor der ersten Anwendung entfernen Sie die Überreste des Anti-Korrosionsöls mit einem weichen Baumwolltuch. Das Bild rechts zeigt, wie die Batterieisolation aus dem Messschieber entfernt wird.

Messung: Das Bild unten zeigt die vier Messarten, die das Produkt unterstützt: Außen- und Innenmessung, Messung in Schritten und Tiefenmessung.

Batteriewechsel: Mit einem entsprechenden Werkzeug ziehen Sie die Batterie und das Befestigungselement heraus. Das Bild unten zeigt, wie die Batterie gewechselt wird. Ziehen Sie die verbrauchte Batterie heraus und legen Sie eine neue Lithiumbatterie herein.

Funktionen: AUS/EIN, cole/mm, ZERO (NULL)

Fehlermeldungen und Lösungen:

- LCD Display funktioniert nicht, die Ziffern blinken, >> Überprüfen Sie die Batterie. Wechseln Sie die Batterie bei Bedarf.
- Wenn der Schieber bewegt wird, vergrößert sich der Messwert nicht. >> Entfernen Sie die Batterie und warten Sie 30 Sekunden, bevor die Batterie erneut eingesetzt wird.
- Die Funktionstasten funktionieren nicht richtig. >> Überprüfen Sie die Batteriekontakte.
- Ziemlich offensichtliche Fehler beim Messen. >> Der Sensor ist schmutzig. Reinigen Sie den Sensor mit Benzin.
- Die Ziffern erscheinen zufällig. >> Der Sensor ist schmutzig. Reinigen Sie den Sensor mit Benzin.

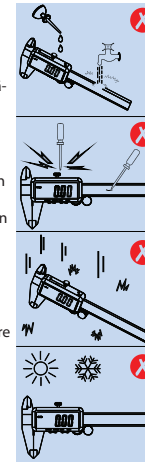
WARNUNG

- Sollte eine Batterie verschluckt werden, wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Die Außen- und Innenmessschenkel haben scharfe Kanten. Um etwaige Verletzungen zu vermeiden, ist Vorsicht bei der Anwendung des Messschiebers geboten.

ENTSORGUNG

- Entsorgung Elektro- und Elektronik-Altgeräte (gilt in der EU und anderen EU-Staaten mit einem Getrennsammelsystem für den Abfall)
- Ist ein Produkt oder eine Verpackung mit diesem Zeichen gekennzeichnet, gehört das Produkt nicht zum Haushaltsabfall.
- Um den Einfluß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) auf die Umwelt und die Menge der WEEE, die auf den Deponien landen, zu verringern, wenden Sie Verfahren zur Wiederverwendung und Recycling an.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an ihren lokalen Händler oder den Großhändler des Unternehmens Unior.



270 A

EN

Operating instructions for digital vernier

FR

Mode d'emploi pour vernier numérique

D

Bedienungsanleitung für den Digitalmessschieber

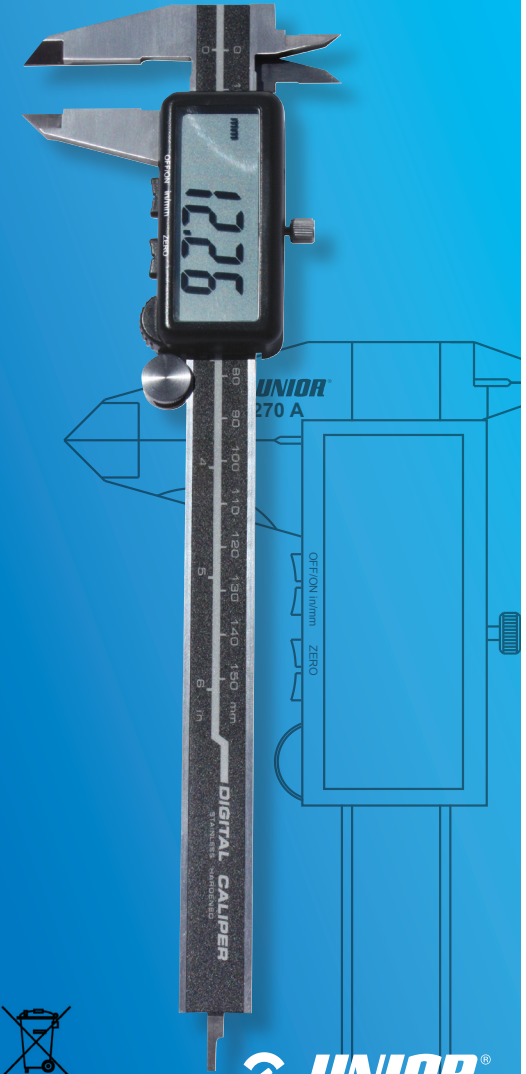
ES

Instrucciones operativas para el uso del calibre vernier digital

SLO

Navodila za uporabo digitalnega pomičnega merila

CE



UNIOR®

Navodila za uporabo digitalnega pomičnega merila

Opozorila o delovanju:

- Zunanja in notranja dela merilnih krakov sta ostra – pri uporabi bodite previdni.
- Merilni deli krakov morajo biti čisti. Pomični del ne sme priti v stik z vodo, saj vsebuje električne komponente, ki se lahko poškodujejo.
- Za označevanje pomičnega merila ne uporabljajte električnih gravirnih aparatov.
- Pazite, da ne opraskate ravnila izdelka.
- Pri delu z digitalnim pomičnim merilom bodite previdni. Pazite, da z njim kam ne udarite in da vam ne pade iz rok.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Izdelka ne hranite pri ekstremnih temperaturah.
- Izdelek očistite z bencinom in ga naoljite z nekaj kapljicami olja za ure. Ne uporabljajte acetona ali alkohola.
- Izhodni del digitalnega pomičnega merila ne sme nikoli priti v stik s kovino, saj lahko to poškoduje njegovo elektronsko vezje.
- Uporabljajte litijeve baterije CR2025. Če pomičnega merila ne boste uporabljali dalj časa, baterijo odstranite.

SPECIFIKACIJE:

Ločljivost: 0,01 mm / 0,0005"

Natančnost: 0 ≈ 100 mm, ± 0,02 mm / 0 ≈ 4", ± 0,001"
100 mm ≈ 200 mm, ± 0,03 mm / 4 ≈ 8", ± 0,001"
200 ≈ 300 mm, ± 0,04 mm / 8 ≈ 12", ± 0,0015"

Ponovljivost: 0,01 mm / 0,0005"

Največja hitrost merjenja: 1,5 m/s (60"/s)

Delovna temperatura: 0 °C ≈ 40 °C

Napajanje: Ena 3,0-voltna litijeva baterija CR2025.

Povprečna življenjska doba baterije:

- Eno leto ob neprestani uporabi.
- Tri leta ob normalni uporabi.

Uporaba: Pred prvo uporabo izdelka najprej z mehko bombažno krpo z njegova obrišite ostanke olja proti rjavenju. Na sliki na desni je prikazano, kako se iz pomičnega merila odstrani izolacija baterije.

- Odstranjevanje izolacije baterije.

Merjenje: Spodnja slika prikazuje štiri načine merjenja, ki jih izdelek podpira: zunanje in notranje merjenje, merjenje po korakih in merjenje globine.

Menjava baterije: Z ustreznim orodjem izvlecite baterijo in pritrilni element. Spodnja slika kaže postopek menjave baterije. Izvlecite izrabljeno baterijo in vstavite novo litijev baterijo CR2025. Njen pozitivni pol mora biti obrnjen navzgor, kot je prikazano na sliki 3.

Funkcije: IZKLOP/VKLOP, cole/mm, ZERO (NIČLA)

Sporočila o napakah in rešitve

- LCD-zaslon ne deluje; številke utripajo. >> Preverite baterijo in jo po potrebi zamenjajte.
- Meritev se ne poveča v skladu s pomičnim delom. >> Odstranite baterijo in počakajte 30 sekund, preden jo ponovno vstavite.
- Funkcijske tipke ne delujejo pravilno. >> Preverite kontakte baterije.
- Dokaj očitne napake pri merjenju. >> Senzor je umazan. Očistite ga z bencinom.
- Številke se pojavljajo naključno. >> Senzor je umazan. Očistite ga z bencinom.

OPOZORILA

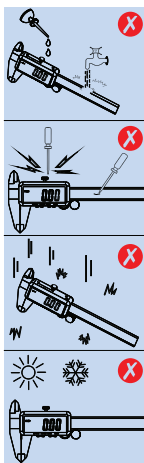
- Če baterijo pogoltnete, se nemudoma posvetujte z zdravnikom.
- Zunanja in notranja merilna kraka pomičnega merila imata ostre robove. Pri uporabi bodite previdni, saj se boste tako izognili morebitnim poškodbam.

ODSTRANJEVANJE

- Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja za Evropsko unijo in ostale evropske države, ki imajo vzpostavljene sisteme za ločeno zbiranje odpadkov).
- Ta simbol na izdelku ali na embalaži označuje, da izdelek ne spada med gospodinjinske odpadke.
- Prosimo, uporabljajte postopke za ponovno uporabo in recikliranje, saj boste s tem zmanjšali vpliv odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) na okolje in tudi količino takšne opreme, ki pristane na odlagaljskih.

Za nadaljnje informacije pokličite svojega lokalnega zastopnika ali distributerja podjetja Unior.

SLO



Mode d'emploi pour vernier numérique

Précautions d'exploitation:

- L'intérieur et l'extérieur des mâchoires à calibres sont aiguisés – utiliser avec précaution.
- Gardez les mâchoires à calibres propres. Empêchez le liquide d'entrer dans la coulisse, comme elle contient des composants électriques qui pourraient être endommagés.
- Ne pas utiliser pas de stylos graveurs électriques pour marquer le vernier.
- Évitez de rayer la règle du vernier.
- Soyez toujours prudents en manipulant le vernier numérique. Soyez prudents de ne pas heurter ou laisser tomber le vernier.
- Ne pas utiliser le vernier directement au soleil. Évitez de stocker le vernier à des températures extrêmes.
- Le vernier devrait être nettoyé avec de l'essence et lubrifié avec quelques gouttes d'huile d'horloge. Ne pas utiliser pas d'acétone ou d'alcool.
- La sortie du vernier ne devrait jamais entrer en contact avec le métal, comme cela pourrait endommager son circuit électronique.
- Utilisez des piles au lithium CR2025. Enlevez la pile si le dispositif n'est pas utilisé pendant une longue période.

SPECIFICATIONS:

Résolution: 0,01 mm / 0,0005"

Précision: 0 ≈ 100 mm, ± 0,02 mm / 0 ≈ 4", ± 0,001"
100 mm ≈ 200 mm, ± 0,03 mm / 4 ≈ 8", ± 0,001"
200 ≈ 300 mm, ± 0,04 mm / 8 ≈ 12", ± 0,0015"

Répétition: 0,01 mm / 0,0005"

Vitesse de mesure maximale: 1,5 m/s (60"/s)

Température d'exploitation: 0 °C ≈ 40 °C

Alimentation: Une pile au lithium CR2025 3,0V

Durée de vie moyenne d'une pile:

- Utilisation continue – 1 an
- Utilisation normale – 3 ans

Utilisation: Avant la première utilisation du vernier, effacez avec un doux tissu de coton les restes de l'huile de protection contre la rouille. Voir l'image à droite montrant la façon d'enlever l'isolement de la pile du vernier;

- Enlever l'isolement de la pile.

Measure: L'image ci-dessous décrit les quatre méthodes de mesure du produit. Ceux-ci incluent : la mesure externe et interne, la mesure pas à pas et la mesure de la profondeur.

Changement de la pile: En utilisant un outil approprié, enlevez la pile et l'élément de fixation. L'image ci-dessous décrit le processus de changement de la pile. Enlevez la pile vide, mettez ensuite une nouvelle pile au lithium CR2025. Il est important de garder le pôle positif de la pile vers le haut, comme indiqué dans la Figure 3.

Fonction: DÉCONNEXION/CONNEXION, pouces/mm, ZERO (ZÉRO)

Messages d'erreur et les solutions

- L'écran LCD ne fonctionne pas; les chiffres clignotent. >> Vérifiez la pile et remplacez la, si nécessaire.
- La mesure n'augmente pas en conformité avec la partie mobile. >> Enlevez la pile et veuillez attendre 30 secondes avant de l'insérer à nouveau.
- Les boutons de fonction ne marchent pas correctement. >> Vérifiez des contacts de batterie.
- Les erreurs de mesure sont assez évidentes. >> Le capteur est sale. Nettoyez le capteur avec un peu d'essence.
- Les numéros apparaissent aléatoirement. >> Le capteur est sale. Nettoyez le capteur avec un peu d'essence.

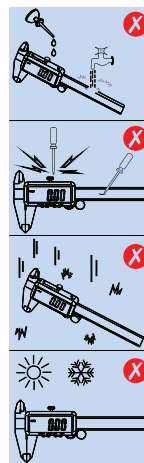
AVERTISSEMENTS

- Si vous avalez la pile, consultez votre médecin immédiatement.
- Les mâchoires à calibres intérieures et extérieures de ce vernier numérique ont des bords tranchants. Manipulez les avec grand soin pour éviter les blessures.

MISE AU REBUT

- Mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans les autres pays européens équipés pour la collecte sélective).
- Ce symbole sur le produit indique que ce produit ne sera pas traité comme un déchet ménager.
- Pour réduire l'impact sur l'environnement des déchets d'équipements électriques et électroniques collectés (DEEE) et pour réduire le volume des DEEE sur les décharges, utilisez les procédures de réemploi et de recyclage.
- Pour plus d'informations, contactez votre représentant local ou le distributeur de l'entreprise Unior.

FR



Operating instructions for digital vernier

Operating precautions:

- the outside and inside of the measuring jaws are sharp - handle with care
- keep vernier faces clean. Prevent liquid from getting into the slider, as it contains electrical components that could be damaged.
- do not use electric engraving pens to mark the vernier.
- avoid scratching the vernier ruler.
- always be careful when handling the digital vernier. Be careful not to bump or drop the vernier.
- do not use the vernier in direct sunlight. Avoid storing the vernier in extreme temperatures.
- the vernier body should be cleaned with petrol and lubricated with a few drops of clock oil. Do not use acetone or alcohol.
- the output end should never come into contact with metal, doing so could damage its internal electronics.
- Please use a CR2025 (lithium cell) battery. Remove the battery if the vernier will not be used for longer periods of time.

SPECIFICATIONS:

Resolution: 0,01 mm / 0,0005"

Accuracy: 0 ≈ 100 mm, ± 0,02 mm / 0 ≈ 4", ± 0,001"
100 mm ≈ 200 mm, ± 0,03 mm / 4 ≈ 8", ± 0,001"
200 ≈ 300 mm, ± 0,04 mm / 8 ≈ 12", ± 0,0015"

Repeatability: 0,01 mm / 0,0005"

Maximum measurement speed: 1,5 m/s (60"/s)

Operating temperature: 0 °C ≈ 40 °C

Power: Lithium cell CR2025 3.0V 1 battery

Average battery life:

- continuous use - 1 year
- normal use - 3 years

Use: when using the vernier for the first time, please wipe off any anti-rust oil with a soft cotton cloth; see image on the right for an example on how to remove the battery non-conducting slice from the vernier.

- removing the battery non-conducting slice

Measuring: The image below describes the four measuring methods this product supports. This includes: external, internal, step and depth.

Changing the battery: With the correct tool, take out the battery and the battery splint. The image below describes how to change the battery. Take out the old battery and put in a new CR2025 lithium battery in the battery housing. The positive pole of the battery must face upwards, as shown in Figure 3 in the image.

Function: OFF / ON, in/mm, ZERO

Error messages & corrections:

- LCD not working or numbers flashing >> Check the battery, replace if necessary.
- Display does not increase with slider movement >> Remove and reinstall the battery after 30 seconds.
- Function buttons do not work properly >> Check battery contacts.
- Measurement error is relatively obvious >> There is dirt in the sensor. Clean the sensor with petrol.
- Numbers appear randomly >> There is dirt in the sensor. Clean the sensor with petrol.

WARNING

- If the battery is swallowed, consult a doctor immediately.
- The outside and inside measuring jaws of this digital vernier have sharp edges. Handle them with great care to avoid injury.

DISPOSAL

- Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European union and other European countries with separate waste collection systems)
- This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste.
- to reduce the environmental impact of WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and minimise the volume of WEEE entering landfills, please reuse and recycle.

For further information, please contact your local Unior dealer or distributor.

EN

